

EDITION ADLER

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Musikverlag und Bühnenvertrieb
K.

Berlin W 15

Lietzenburgerstraße 32

M. Manuel Clausells
Associacio de Musica da Camera
Via Layetana, 46,
Barcelona / Espagne)

le 16 mars 1932

Monsieur,

La maison Heinrichshofen's Verlag, Magdeburg, nous remets
votre honorée lettre du 12 cr. car c'est nous qui sont
les locateurs de la SCHOENBERG-Musique pour accompagnement
d'une scène de cinéma.

Hier soir nous vous avons fait parvenir un matériel d'orchestre
complet comme imprimée enregistrée et nous espérons que l'envoi
arrivera à temps. Ci-joint nous vous remettons un revers
en vous priant de nous le retourner après soussignation.

Quant à nos conditions, nous vous espérons d'accord avec
le très favorable prix de Rm. 75.-, ports et emballage de
plus. Vous trouverez la facture ci-jointe.

Si le nombre des parts à cordes des instruments ne vous
suffira, nous vous prions de nous en télégraphier.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de notre haute
considération.

Edition Adler G.m.b.H.
Lowy & Co. Mainz

Fernsprecher: Oliva (J2) 6415 / Telegrammadresse: Adleredition Berlin

Bankkonto: S. Bleichröder Stadtkasse Berlin / Postscheckkonto: Berlin Nr. 55606

Musikalien-Auslieferung: Heinrichshofen's Verlag, Magdeburg

2409/1

EDITION ADLER

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Musikverlag und Bühnenvertrieb

Berlin W 15

Lietzenburgerstraße 32

le 16 mars 1932

Facture

pour M.Manuel Clausells, Associacio de Musica da Camera,
à Barcelone.

Prix de location pour le matériel d'orchestre complet, pour:

SCHOENBERG, Musique pour accompagnement
d'une scène de cinéma

Rm.75.-

ports et emballage

" 5,50

Rm.80,50.

=====

payable après réception du matériel.

Edition Adler G.m.b.H.
Lewy H. H. H. H.

Fernsprecher: Oliva (J2) 6415 / Telegrammadresse: Adleredition Berlin

Bankkonto: S. Bleichröder Stadtkasse Berlin / Postscheckkonto: Berlin Nr. 55606

Musikalien-Auslieferung: Heinrichshofen's Verlag, Magdeburg

2409/2

B e r l i n

Adleredition

Expediez urgent deux premiers deux seconds deux Viola
un cello un bass Schonberg opus 34.

Associació Musica Camera

Laietana. 46

21.3.1932

Verleihung von Aufführungsmaterial

Ich
Wir bestätige(n) hiermit, aus dem Musikverlage von

EDITION ADLER G. M. B. H.
BERLIN W15, LIETZENBURGERSTR. 32

durch Vermittlung der

leihweise für die Zeit vom 15. März 1932 bis 10. April 1932

das vollständige Aufführungsmaterial zu

Arnold Schönberg, op. 34 Begleitmusik zu einer Lichtspiel-
szene

bestehend aus:

1 Partitur Nr. , vollständigen Orchesterstimmen Nr. und Streicherdoubletten:

3 Violine I, 2 Violine II, 1 Viola, 1 Cello, - Baß,

Klavierauszügen, Solostimmen, Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor,

Baß, Kinderstimmen, für eine Leihgebühr von

RM 75.- (fünfundsiebzig)

zahlbar bei Unterschrift dieses Reverses

unter folgenden Bedingungen entliehen zu haben.

Ich
Wir verpflichte(n) mich
uns sowohl persönlich als auch für d. von mir
uns vertretene

Associacio de Musica Da Camera

und alle Rechtsnachfolger durch rechtsverbindliche Unterzeichnung dieser Erklärung, das Aufführungsmaterial nicht zu anderen als den von mir selbst veranstalteten und geleiteten Konzertaufführungen

in Barcelona

zu gebrauchen, das Material weder zu Auszügen oder zu Bearbeitungen zu benutzen oder benutzen zu lassen, es weder ganz noch teilweise abzuschreiben oder anderweitig zu vervielfältigen, auch nicht einem anderen, sei es gegen Entgelt oder unentgeltlich, ganz oder teilweise zu irgendwelchen Zwecken in irgendeiner Form zu überlassen, zu verleihen oder zu vermieten; insbesondere ist, als dem Zwecke dieses Leihgeschäftes nicht entsprechend, eine Benutzung dieses Materials zu Tonfilmaufnahmen, Rundfunkübertragungen, Übertragung auf andere Sender, Aufnahmen zur Wiedergabe auf mechanischen Musikinstrumenten usw. ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages ausgeschlossen.

Das geliehene Aufführungsmaterial ist nach Ablauf der auf 4 Wochen festgesetzten Leihzeit, d. i. spätestens am 10. April 1932

an die Firma

EDITION ADLER G. M. B. H.
BERLIN W15, LIETZENBURGERSTR. 32

in gutem Zustande zurückzuliefern. Etwa verloren gegangene, stark beschädigte oder über das übliche Maß hinaus (durch Bleistifteinzeichnungen und dgl.) abgenutzte Stücke sind durch Barzahlung und zwar: für eine Partitur M 10.-, für eine Orchesterstimme M 5.-, für einen Klavierauszug M , für eine Solostimme M , für eine Chorstimme M zu ersetzen.

Wenn das Leihmaterial nicht bis zu dem angegebenen Termin zurückgegeben ist, kann für jeden angefangenen neuen Monat nochmals die Hälfte der Leihgebühr berechnet werden.

~~Ich verpflichte(n) ^{mich}_{uns}, den Text, sofern dieser urheberrechtlich geschützt ist, weder auf Programme zu drucken, noch in irgendeiner anderen Form ganz oder teilweise zu vervielfältigen und zu verbreiten, es sei denn, daß vorher hierüber eine besondere Vereinbarung mit dem Verlag getroffen worden ist.*)~~

Jede Zuwiderhandlung gegen die vorstehenden Bestimmungen unterliegt einer Vertragsstrafe von M....., die an die Firma zu zahlen ist, unbeschadet deren Schadenersatzansprüche. Als Sicherheit für die Erfüllung der Ansprüche aus dieser Verpflichtung hinterlege(n) ^{ich}_{wir} einen Betrag von M....., der nach ordnungsgemäßer Rückgabe des vollständigen Materials unter Abzug etwaiger Forderungen der Firma aus dieser Abmachung zurückerstattet wird.

~~Ich unterwerfe(n) ^{mich}_{uns} in allen Streitigkeiten dem Gerichtsstand des Amtsgerichts oder Landgerichts in Berlin.~~

Ich bin
Wir sind davon unterrichtet, daß das Recht der öffentlichen Aufführung von dem Verband zum Schutze musikalischer Aufführungsrechte für Deutschland (Musikschutzverband der GEMA, GDT und AKM), Berlin W 9, Linkstr. 16 — von zu erwerben ist.

....., am

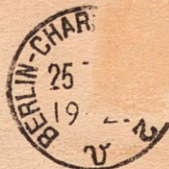
*) Dieser Absatz ist bei Werken mit urheberrechtlich freiem Text zu streichen.

15
P O S T K A R T E

LUFTPOST



BEFÖRDERT
BRIEFE · ZEITUNGEN · PAKETE



EDITION ADLER

G. m. b. H., Berlin W 15
Lietzenburgerstraße 32
Fernruf: J 2 Oliva 6415

Titl.
Associacio de Musica da Camera
Barcelona /Spanien
Via Lanetana 46, 5e, 3 a.

2409/5

K.

25. Juli 1932

Sehr geehrte Herren,

Wir bestätigen dankend den Eingang
des zurückgesandten Leihmaterials zu
"SCHOENBERG Lichtspielmusik" sowie des seiner-
zeitigen Eingangs eines Schecks über Rm.80,50.

Mit vorzüglicher Hochachtung


Edmund Adler G.m.b.H.

Edition Adler
Lietzenburgerstrasse 32
B e r l i n W-15

Messieurs,

Nous avons l'avantage de vous faire parvenir ci-joint

Rm. 80,50 dans un chèque, num. 125148/8666, livré
----- par le B.E.del R. de la P., contre le
Deutsche Bank, à Berlin, que nous vous prions de
vouloir nous créditer pour solde de la location et
frais d'expédition de "Musique pour accompagnement
d'une scène de cinéma", de Schoenberg.-

Ces matériels vous ont été retournés par la poste, comme d'habitude.-

Excusez le retard de cet envoi. Nous étions encombrés de travail, pendant la saison. Nous avons fini maintenant les concerts, et nous nous empressons à finir cette affaire.-

Avec nos remerciements, nous vous présentons,
Messieurs, nos salutations les plus empressées
Pour l' "A.deM.dac"

Secr. Gral.